

31999R0933

L 117/1

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

5.5.1999

UREDBA SVETA (ES) št. 933/1999

z dne 29. aprila 1999

o spremembi Uredbe (EGS) št. 1210/90 o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 130s(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽³⁾,v skladu s postopkom iz člena 189c Pogodbe ⁽⁴⁾,

(1) ker sta bila z Uredbo (EGS) št. 1210/90 ⁽⁵⁾ ustanovljena Evropska agencija za okolje in Evropsko okoljsko informacijsko in opazovalno omrežje; ker je v členu 20 navedene uredbe predvideno, da Svet najpozneje dve leti po začetku veljavnosti Uredbe na podlagi poročila z ustreznimi predlogi Komisije sklene o dodatnih nalogah Agencije; ker je v členu 21 določeno, da bo Uredba začela veljati dan po tem, ko pristojni organi odločijo o sedežu Agencije, in ker je bila ta odločitev sprejeta 29. oktobra 1993;

(2) ker je Komisija v svojem dokončnem Sporočilu KOM(95) 325 navedla svoj razlog, zakaj je treba poročilo, predvideno v členu 20, odložiti, 9. novembra 1995 pa je Svet sklenil, da bi bil vsak sklep o nadaljnjih nalogah Evropske

agencije za okolje, preden Agencija v celoti deluje dve leti in preden je njeno omrežje v celoti vzpostavljeno, prezgoden;

(3) ker je Evropska agencija za okolje dobro napredovala pri doseganju svojih ciljev in izpolnjevanju svojih nalog, vključno z vzpostavitvijo Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja;

(4) ker so naloge in področja, ki jih je treba obravnavati, obsežni in zahtevajo utrditev že prevzetega dela in nadaljnje napore;

(5) ker je temeljna vloga Agencije zagotavljati objektivne, zanesljive in primerljive informacije o okolju;

(6) ker bi morale nove naloge, dodeljene Agenciji, dopolniti in razširiti njeno temeljno vlogo;

(7) ker ima Prevajalski center za organe Evropske unije nalogo prevajati dokumente Evropske agencije za okolje v skladu z Uredbo št. 2965/94 ⁽⁶⁾;

(8) ker je treba organizacijo in zgradbo Agencije izboljšati in razjasniti v skladu z izkušnjami prvih let njenega delovanja;

(9) ker bi moral upravni odbor Agencije upoštevati potrebo, da se različne geografske okoliščine v Skupnosti izražajo v ustrezni porazdelitvi tematskih centrov;

(10) ker lahko Agencija za pridobitev podatkov, potrebnih za izpolnitev delovnega programa, sodeluje z institucijami v tretjih državah;

⁽¹⁾ UL C 255, 20.8.1997, str. 9 in UL C 123, 22.4.1998, str. 6.

⁽²⁾ UL C 73, 9.3.1998, str. 103.

⁽³⁾ UL C 180, 11.6.1998, str. 32.

⁽⁴⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 18. februarja 1998 (UL C 80, 16.3.1998, str. 134), Skupno stališče Sveta z dne 20. julija 1998 (UL C 364, 25.11.1998, str. 1) in Sklep Evropskega parlamenta z dne 9. februarja 1999 (še ni objavljen v Uradnem listu).

⁽⁵⁾ UL L 120, 11.5.1990, str. 1).

⁽⁶⁾ UL L 314, 7.12.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 2610/95 (UL L 268, 10.11.1995, str. 1).

(11) ker bi se morali prihodnji pregledi uspešnosti delovanja in nalog Agencije skladati s ciklusom njenega petletnega delovnega programa;

preglede, ki jih opravljajo strokovnjaki na posebno prošnjo držav članic;

(12) ker je treba Uredbo (EGS) št. 1210/90 ustrezno spremeniti,

(iii) da evidentira, primerja in oceni podatke o stanju okolja, sestavi strokovna poročila o kakovosti, občutljivosti in obremenitvah okolja na ozemlju Skupnosti, zagotovi enotna merila presoje podatkov o okolju, ki jih je treba uporabiti v vseh državah članicah, da razvija in vzdržuje referenčni center za informacije o okolju. Komisija bo te informacije uporabila pri svoji nalogi zagotavljanja izvajanja zakonodaje Skupnosti o okolju;

„(vi) da vsakih pet let objavi poročilo o stanju, smereh razvoja in obetih za okolje, dopolnjenih s poročili o kazalcih glede posebnih vprašanj;“

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 1210/90 se spremeni:

1. V členu 1(2) se začetni del nadomesti z naslednjim:

„2. Za doseganje ciljev varstva in izboljšanja okolja, določenih v Pogodbi in posameznih akcijskih programih Skupnosti o okolju, pa tudi ciljev trajnostnega razvoja je treba Skupnosti in državam članicam zagotoviti:“

2. Člen 2 se spremeni:

(a) točke (ii), (iii) in (vi) se nadomestijo z naslednjim:

„(ii) — da Skupnosti in državam članicam zagotavlja objektivne informacije, nujne za oblikovanje in izvajanje smotrnih in učinkovitih okoljskih politik; v ta namen še zlasti, da zagotavlja Komisiji informacije, ki jih ta potrebuje za uspešno izvajanje svojih nalog pri določanju, pripravi in oceni ukrepov ter zakonodaje na področju okolja;

— da pomaga pri spremljanju okoljskih ukrepov z ustrezno podporo glede zahtev za poročanje (vključno s sodelovanjem pri pripravi vprašalnikov, obdelavi poročil iz držav članic in razpošiljanju rezultatov) v skladu s svojim večletnim programom dela in zaradi usklajevanja poročanja;

— da svetuje, na prošnjo držav članic in če je to v skladu z letnim programom dela Agencije, posameznim državam članicam glede razvoja, vzpostavitve in širitve njihovih sistemov za spremljanje okoljskih ukrepov, pod pogojem, da takšne dejavnosti ne ogrožajo izpolnjevanja drugih nalog, ki jih določa ta člen. Takšno svetovanje lahko vključuje tudi medsebojne

(b) dodajo se naslednje točke:

„(xi) da zagotovi obsežno razširjanje zanesljivih in primerljivih informacij o okolju, še zlasti o stanju okolja, v javnosti in v ta namen pospešuje uporabo nove tehnologije telematike;

(xii) da podpira Komisijo v procesu izmenjave informacij o razvoju metodologij in najboljše prakse za okoljsko presojo;

(xiii) da pomaga Komisiji pri razširjanju informacij o izsledkih ustreznih okoljskih raziskav v obliki, ki najbolj pomaga razvoju politike.“

3. Člen 3 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se dodajo naslednje besede, ki se začnejo v novi vrstici:

„vključno z njihovo umestitvijo glede na trajnostni razvoj.“;

(b) v odstavku 2:

(i) v drugem pododstavku se osma alineja nadomesti z naslednjim:

„— varstvo obal in morja;“

(ii) peti pododstavek se črta.

(c) doda se naslednji odstavek:

„3. Agencija lahko pri izmenjavi informacij tudi sodeluje z drugimi organi, vključno z omrežjem IMPEL.

Pri svojih dejavnostih se Agencija izogiba podvajanju obstoječih dejavnosti drugih institucij in organov.“

4. Člen 4 se spremeni:

(a) v odstavku 2 se doda naslednji pododstavek:

„Države članice Agencijo obveščajo o glavnih sestavnih elementih svojih državnih okoljskih informacijskih omrežij. Države članice ustrezno sodelujejo z Agencijo in prispevajo k delu Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja v skladu s programom dela Agencije, in to z zbiranjem, primerjanjem in analiziranjem podatkov po vsej državi. Države članice se lahko za sodelovanje pri teh dejavnostih združijo tudi na nadnacionalni ravni.“;

(b) v odstavku 4 se v drugem stavku črtajo naslednje besede „na točno določenem geografskem območju.“;

(c) v odstavku 5 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Tematske centre imenuje upravni odbor, opredeljen v členu 8(1), za obdobje, ki ne sme biti daljše od trajanja vsakega večletnega programa dela po členu 8(4). Vsako imenovanje pa se lahko obnovi.“

5. Člen 8 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se prvi pododstavek zamenja z naslednjim:

„1. Agencija ima upravni odbor, ki ga sestavljajo po en predstavnik vsake države članice in dva predstavnika Komisije. Poleg tega je v skladu z ustreznimi določbami v njem lahko še po en predstavnik vsake druge države, ki sodeluje v Agenciji.“;

(b) v odstavku 2 se doda naslednji pododstavek:

„Upravni odbor izvoli urad, na katerega lahko prenese izvedbene naloge v skladu s pravili, ki jih sprejme.“

(c) odstavka 3 in 4 se nadomestita z naslednjim:

„3. Za sprejetje sklepov upravnega odbora je potrebna dvotretjinska večina članov odbora.

4. Upravni odbor na prednostnih področjih v skladu s členom 3(2) sprejme večletni program dela na podlagi osnutka, ki ga po posvetovanju z znanstvenim odborom iz člena 10 in po prejemu mnenja Komisije predloži izvršilni direktor iz člena 9. Večletni program dela brez vpliva

na letni proračunski postopek Skupnosti vključuje večletno proračunsko oceno.“;

(d) v odstavku 6 se v prvem stavku besede „do 31. januarja vsako leto...“ nadomestijo z „do 31. marca vsako leto...“.

6. Člen 9(1) se spremeni:

(a) peta alineja se nadomesti z naslednjim:

„— za vse kadrovske zadeve in za opravljanje nalog iz člena 8(4) in (5).“;

(b) šesta alineja se črta.

7. Člen 10(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Znanstveni odbor sestavljajo člani, posebno usposobljeni za področje okolja, ki jih imenuje upravni odbor za dobo štiri let z možnostjo enkratne obnovitve imenovanja, pri tem pa med drugim upošteva znanstvena področja, ki morajo biti zastopana v odboru, da ta lahko pomaga Agenciji na njenih področjih dejavnosti. Odbor deluje, kakor je določeno s poslovníkom, predvidenim v členu 8(2).“

8. Člen 15 se spremeni:

(a) vstavi se nov odstavek:

„2a. Agencija lahko sodeluje na področjih skupnega interesa s tistimi institucijami v državah, ki niso članice Evropskih skupnosti in lahko prispevajo podatke, informacije ter znanje in izkušnje, metodologije za zbiranje, analizo in presojo podatkov, ki so v skupnem interesu in potrebni za uspešno dokončanje dela Agencije.“;

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Pri sodelovanju iz odstavkov 1, 2 in 2a je treba zlasti upoštevati, da ni nobenega podvajanja dela.“

9. Člen 20 se nadomesti z naslednjim:

„1. Agencija ovrednoti uspešnost in učinkovitost svojega delovanja pred 15. septembrom 1999 in predloži poročilo upravnemu odboru, Komisiji, Svetu in Evropskemu parlamentu.

2. Najpozneje 31. decembra 2003 Svet na podlagi poročila Komisije pregleda napredek pri izvajanju nalog, ki jih je prevzela Agencija v zvezi s celovito politiko Skupnosti o okolju.“;

10. V Prilogi, del B, se točka 1 nadomesti z naslednjim:

- „1. Agencija bo, kolikor je le mogoče, uporabila informacije, zbrane prek uradnih statističnih služb Komisije. Te izhajajo iz dela Eurostata in nacionalnih statističnih služb pri zbiranju, preverjanju in potrjevanju ter razširjenju socialnih in ekonomskih statističnih podatkov, vključno z nacionalnimi računovodskimi evidencami in s tem povezanimi informacijami. Agencija zlasti uporabi delo, ki so ga opravili Eurostat in nacionalni statistični uradi po Odločbi 94/808/EGS ⁽¹⁾, ki zajema statistične podatke o (a) človekovih

dejavnostih, iz katerih izhaja obremenitev okolja, ter (b) socialnih in ekonomskih odzivih na takšne obremenitve.

(¹) Odločba Sveta 94/808/EGS z dne 15. decembra 1994 o sprejetju štiriletnega razvojnega programa (od 1994 do 1997) v zvezi z okoljskim delom statističnih podatkov Skupnosti (UL L 328, 20.12.1994, str. 58).“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 29. aprila 1999

Za Svet

Predsednik

W. MÜLLER
